

## ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

### ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

### Avvertenze:

- all'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questa lampada sia collegata ad un efficiente impianto di messa a terra.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da Flos o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.

Fig. 1 Infilare il cavo di alimentazione (A) ed il cavo d'acciaio (B) nel rosone (C).

Fig. 2 Fare passare il cavo d'acciaio (B) nel domino (D) formando un'asola e serrarlo con la vite (E).

Fig. 3 Fissare il tassello ad espansione nel soffitto ed agganciare l'asola del cavetto d'acciaio (B).

Fig. 4 Regolare la lunghezza del cavo di alimentazione (A).

Fig. 5 Effettuare il cablaggio elettrico alla morsettiera (F). L'apparecchio è predisposto per la doppia accensione: Conduttore del neutro = BLU; Conduttore di fase 1° accensione = MARRONE; Conduttore di fase 2° accensione = NERO.; Qualora si opti per l'accensione unica è necessario effettuare un ponte elettrico tra il cavo marrone e quello nero. Chiudere il rosone (C) e bloccarlo con il serracavo (G).

Fig. 6 Avvitare i braccini (H) al corpo della lampada (I) facendo attenzione a non fare leva sull'anello (L).

Fig. 7 Inserire i portalampada (M) nell'anello (L) e fissarli con la vite (N).

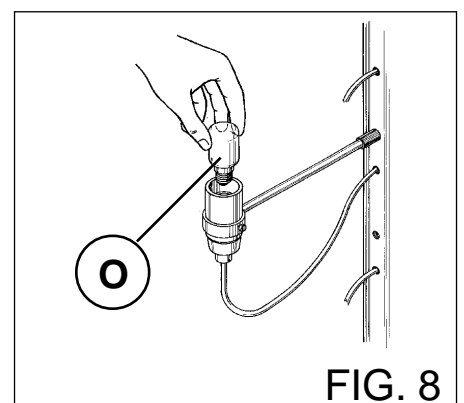
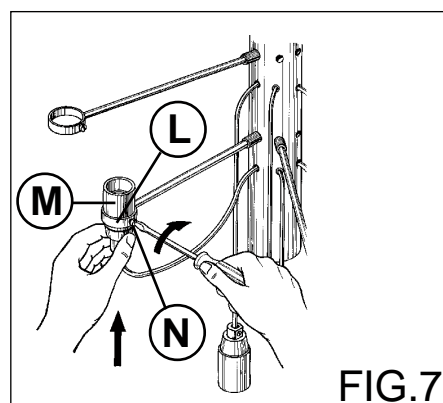
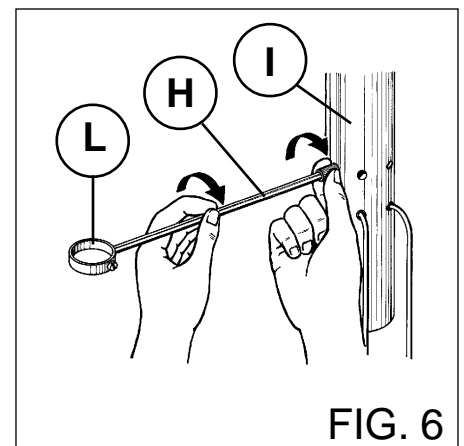
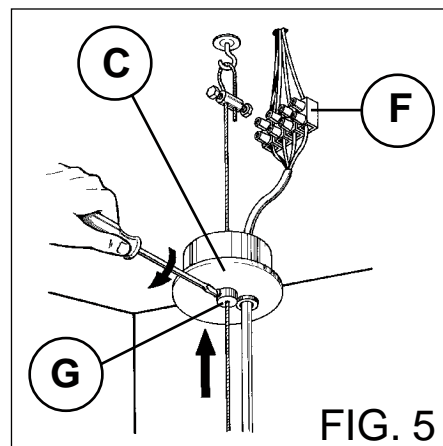
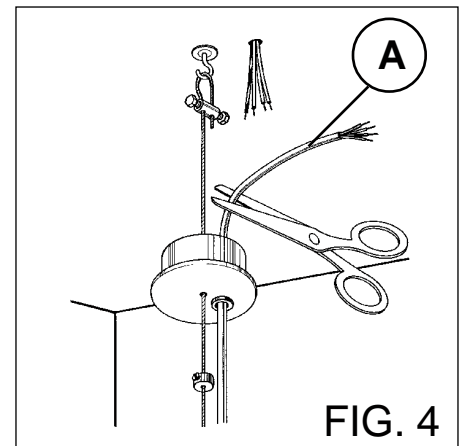
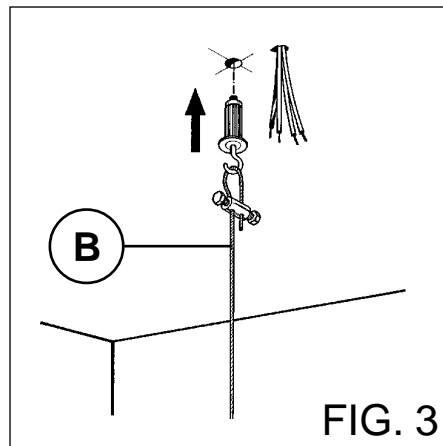
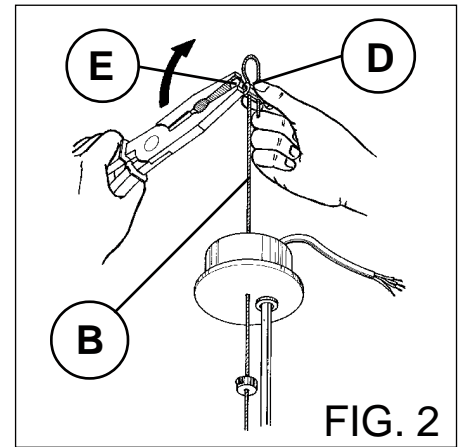
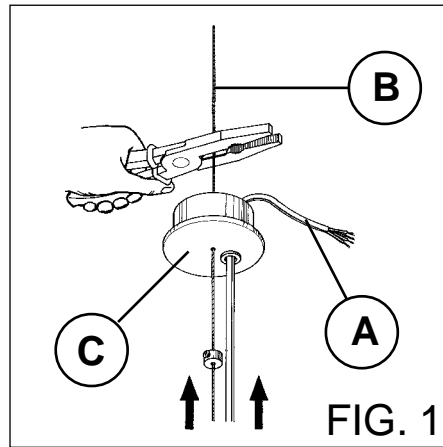
Fig. 8 Inserire la lampadina (O).

### DATITECNICI

- Lampadina ad incandescenza 30xMAX 15W attacco E14 vetro opalino.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELLA LAMPADA

- Per la pulizia della lampada usare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.
- AVVERTENZA: non usare alcool o solventi.



## INSTRUCTIONS FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

### IMPORTANT!

The safety of this light fitting can only be guaranteed if these instructions are observed during both installation and use. It is therefore important to keep these instructions in a safe place for future consultation.

### WARNING:

- Before installing or working on the fitting, make sure that it is disconnected from the power supply.
- To guarantee the correct and safe functioning of the light fitting, make sure that it is earthed.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.

Fig. 1 Thread the power supply cord (A) and the steel wire (C) through the ring plate (C). Cut the steel wire (B) to the length required.

Fig. 2 Thread the steel wire (B) through the clamp (D) so as to form a loop. Tighten screw (E).

Fig. 3 Insert the expansion bolt in the ceiling and hook the steel wire loop (B) on to it.

Fig. 4 Cut the power cord (A) to the length required.

Fig. 5 Connect the power supply cord to the terminal block (F). The apparatus has been designed for double ignition: Neutral wire = BLUE; 1<sup>st</sup> phase ignition wire = BROWN; 2<sup>nd</sup> phase ignition wire = BLACK.

If you choose the single switch option an electric bridge is necessary between the brown wire and the black.

Push the ring plate into position (C) and lock it by means of the cable clamp (G).

Fig. 6 Screw the arms (H) to the lamp body (I), taking care not to apply leverage on the rings (L).

Fig. 7 Insert the lamp holders (M) in the rings (L) and fasten them by means of the screw (N).

Fig. 8 Fit the light bulbs (O).

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Incandescent bulb 30xMAX 15W, E14 fitting, opaline glass.

### CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the lamp. If necessary, moisten the cloth with soap and water. Use a neutral detergent for more stubborn dirt.
- CAUTION! Do not use alcohol or solvents.

## INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

### ATTENTION!

La sécurité de cet appareil n'est garantie que si ces instructions sont respectées aussi bien pendant la phase d'installation que lors de l'utilisation; il est donc nécessaire de les conserver.

### IMPORTANT:

- lors de l'installation et chaque fois qu'il est nécessaire d'intervenir sur la lampe, s'assurer que celle-ci n'est pas sous tension.

- pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que la lampe soit reliée à une installation efficace de mise à la terre.

- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.

Fig.1 Enfiler le câble d'alimentation (A) et le câble en acier (B) dans la rosace (C). Régler le câble d'acier (B).

Fig.2 Faire passer le câble d'acier (B) dans le domino (D) en formant une boucle et le serrer avec la vis (E).

Fig.3 Fixer la cheville à expansion dans le plafond et accrocher la boucle du câble en acier (B).

Fig.4 Régler la longueur du câble d'alimentation (A).

Fig.5 Effectuer le câblage électrique au bornier (F). L'appareil a été prévu pour un double allumage: Conducteur neutre = BLEU; Conducteur, 1<sup>ère</sup> phase d'allumage = MARRON; Conducteur, 2<sup>ème</sup> phase d'allumage = NOIR. Si l'on opte pour l'allumage unique, il est nécessaire d'effectuer un pont électrique entre le câble marron et le noir. Fermer la rosace (C) et la bloquer avec le serre-câble (G).

Fig.6 Visser les baguettes (H) au corps de la lampe (I) en faisant attention à ne pas faire levier sur l'anneau (L).

Fig.7 Introduire les porte-ampoule (M) dans l'anneau (L) et les fixer avec la vis (N).

Fig.8 Insérer l'ampoule (O).

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Ampoule à incandescence 30x 15W MAXI. Douille E14, verre opaline.

### INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE DE LA LAMPHE

- Pour le nettoyage de la lampe, utiliser exclusivement un chiffon doux qui peut éventuellement être humidifié avec de l'eau et du savon ou dans le cas d'une saleté particulièrement tenace avec un détergent neutre;

- IMPORTANT: n'utiliser ni alcool, ni solvants.

## HINWEISE ZU INSTALLIERUNG UND BETRIEB

### ACHTUNG!

Nur bei genauer Befolgung der vorliegenden Hinweise ist die Sicherheit des Geräts während der Installation und des Betriebs gewährleistet. Diese Hinweise bitte sorgfältig aufbewahren.

### ANMERKUNGEN:

- Vor Installierung und jeglichem Eingriff an der Leuchte sicherstellen, daß die Spannungszufuhr unterbrochen ist.

- Die Leuchte ist nur an eine ordnungsgemäß geerdete Elektroanlage anzuschließen.

- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Abb. 1 Versorgungskabel (A) und Stahldraht (B) durch die Deckenblende (C) ziehen. Stahldraht (B) einstellen.

Abb. 2 Stahldraht (B) durch die Lochklemme (D) ziehen, dabei eine Schleife bilden und mit der Schraube (E) festziehen.

Abb. 3 Dübel in der Decke anbringen und Schleife des Stahldrahts (B) einhaken.

Abb. 4 Länge des Versorgungskabels (A) einstellen.

Abb. 5 Elektrischen Anschluß am Klemmenbrett (F) ausführen.

Der Apparat ist für die Zwillingszündung vorbereitet: Nullleiter = BLAU Phasenleiter 1. Zündung = BRAUN Phasenleiter 2. Zündung = SCHWARZ. Falls man sich für eine Einmalzündung entscheiden sollte, ist eine elektrische Brücke zwischen dem braunen und dem schwarzen Kabel auszuführen. Deckenblende (C) hochdrücken und mit der Kabelschelle (G) festspannen.

Abb. 6 Stäbe (H) in den Leuchtenkörper (I) einschrauben, Drehbewegung dabei nicht am Ring (L) ausführen.

Abb. 7 Lampenfassungen (M) in den Ring (L) einsetzen und mit der Schraube (N) festziehen.

Abb. 8 Glühbirne (O) einsetzen.

### TECHNISCHE DATEN

Glühbirne 30x, max. 15 W, Anschluß E14, matt.

### HINWEISE ZUR REINIGUNG DER LEUCHE

- Zur Reinigung der Leuchte bitte ausschließlich einen weichen, eventuell mit Seifenwasser oder mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Lappen verwenden.

- ACHTUNG: Niemals Alkohol oder Lösungsmittel verwenden.

## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y EL USO

### ¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato se garantiza solamente si se respetan las presentes instrucciones durante la instalación y el uso. Por este motivo, se aconseja conservarlas.

### ADVERTENCIAS:

- Durante la instalación, y toda vez que se deba intervenir sobre la lámpara, asegurarse de haber cortado la corriente de alimentación.

- Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.

- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.

Fig. 1 Insertar el cable de alimentación (A) y el cable de acero (B) en la roseta (C). Regular el cable de acero (B).

Fig. 2 Pasar el cable de acero (B) por la ficha (D), formar un ojal y ajustarlo con el tornillo (E).

Fig. 3 Instalar el taco de expansión en el techo y enganchar el ojal del cable de acero (B).

Fig. 4 Regular la longitud del cable de alimentación (A).

Fig. 5 Conectar los cables eléctricos a la bornera (F). El aparato está predispuesto para el doble encendido: Conductor del neutro = AZUL Conductor de fase 1<sup>º</sup> encendido = MARRÓN. Conductor de fase 2<sup>º</sup> encendido = NEGRO.

En caso de que se opte por el encendido único es necesario efectuar un puente eléctrico entre el cable marrón y el negro. Cerrar la roseta (C) y bloquearla con el sujetacables (G).

Fig. 6 Enroscar los brazos (H) en el cuerpo de la lámpara, con cuidado de no hacer palanca sobre el aro (L).

Fig. 7 Insertar los portalámparas (M) en el aro (L) y fijarlos con el tornillo (N).

Fig. 8 Montar la bombilla (O).

### DATOS TÉCNICOS

- Bombilla incandescente 30xMAX. 15W, montaje E14, vidrio opalino.

### INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA

- Para limpiar la lámpara, utilizar solamente un paño suave. En caso de suciedad más tenaz, humedecer el paño con agua y jabón o detergente neutro.
- ADVERTENCIA: no utilizar alcohol ni solventes.

## ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

### ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

### Avvertenze:

- all'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questa lampada sia collegata ad un efficiente impianto di messa a terra.

Fig. 1 Infilare il cavo di alimentazione (A) ed il cavo d'acciaio (B) nel rosone (C).

Fig. 2 Fare passare il cavo d'acciaio (B) nel domino (D) formando un' asola e serrarlo con la vite (E).

Fig. 3 Fissare il tassello ad espansione nel soffitto ed agganciare l'asola del cavetto d'acciaio (B).

Fig. 4 Regolare la lunghezza del cavo di alimentazione (A).

Fig. 5 Effettuare il cablaggio elettrico alla morsettiera (F). L'apparecchio è predisposto per la doppia accensione: Conduttore del neutro = BLU; Conduttore di fase 1° accensione = MARRONE; Conduttore di fase 2° accensione = NERO.; Qualora si opti per l'accensione unica è necessario effettuare un ponte elettrico tra il cavo marrone e quello nero. Chiudere il rosone (C) e bloccarlo con il serracavo (G).

Fig. 6 Avvitare i braccini (H) al corpo della lampada (I) facendo attenzione a non fare leva sull'anello (L).

Fig. 7 Inserire i portalampada (M) nell' anello (L) e fissarli con la vite (N).

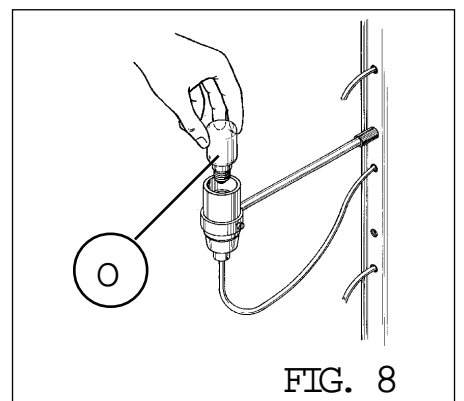
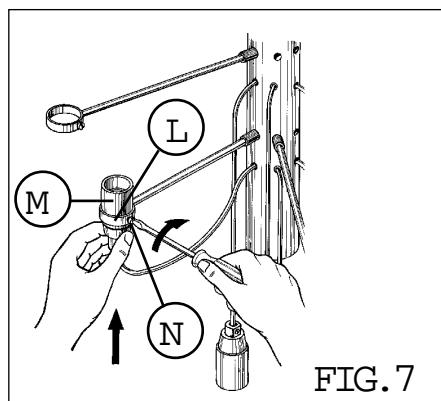
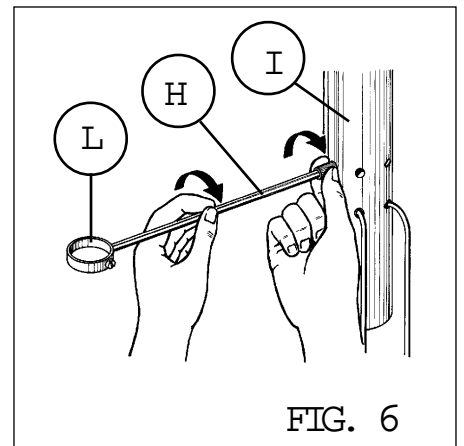
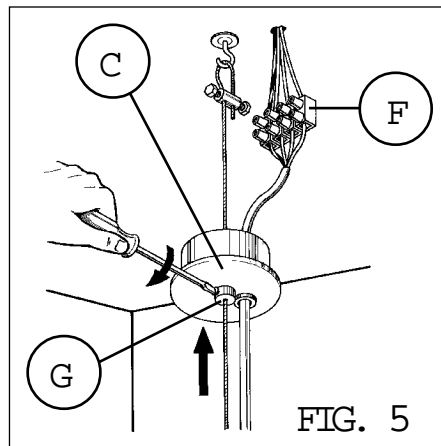
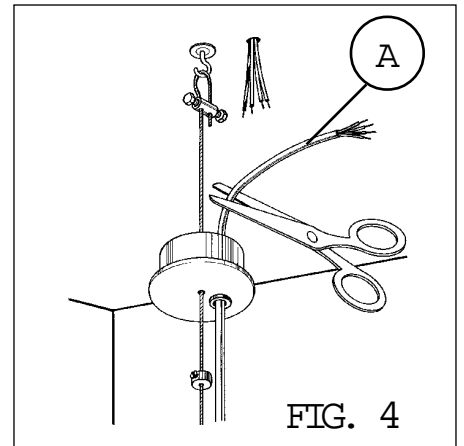
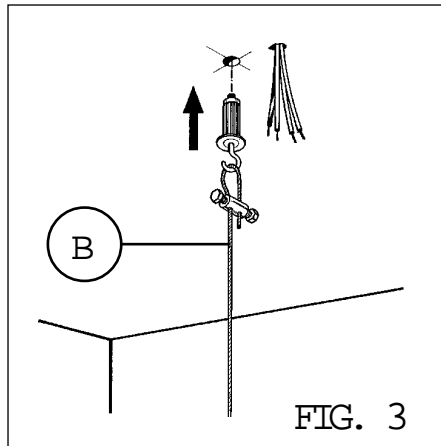
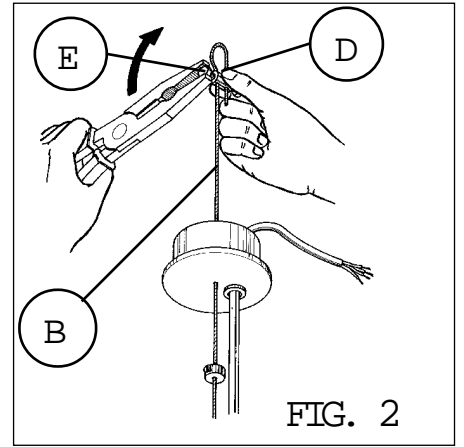
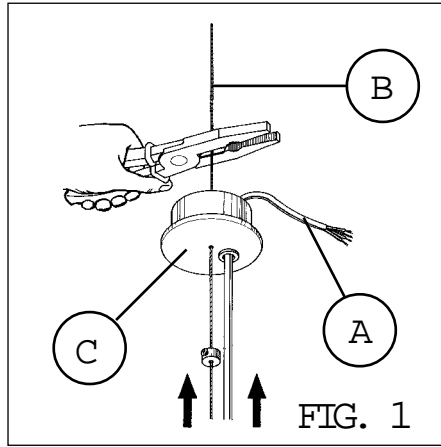
Fig. 8 Inserire la lampadina (O).

### DATI TECNICI

- Lampadina ad incandescenza 50xMAX 15W attacco E14 vetro opalino.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELLA LAMPADA

- Per la pulizia della lampada usare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.
- AVVERTENZA: non usare alcool o solventi.



## INSTRUCTIONS FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

### IMPORTANT!

The safety of this light fitting can only be guaranteed if these instructions are observed during both installation and use. It is therefore important to keep these instructions in a safe place for future consultation.

### WARNING:

- Before installing or working on the fitting, make sure that it is disconnected from the power supply.

- To guarantee the correct and safe functioning of the light fitting, make sure that it is earthed.

Fig. 1 Thread the power supply cord (A) and the steel wire (C) through the ring plate (C). Cut the steel wire (B) to the length required.

Fig. 2 Thread the steel wire (B) through the clamp (D) so as to form a loop. Tighten screw (E).

Fig. 3 Insert the expansion bolt in the ceiling and hook the steel wire loop (B) on to it.

Fig. 4 Cut the power cord (A) to the length required.

Fig. 5 Connect the power supply cord to the terminal block (F). The apparatus has been designed for double ignition: Neutral wire = BLUE; 1<sup>st</sup> phase ignition wire = BROWN; 2<sup>nd</sup> phase ignition wire = BLACK.

If you choose the single switch option an electric bridge is necessary between the brown wire and the black.

Push the ring plate into position (C) and lock it by means of the cable clamp (G).

Fig. 6 Screw the arms (H) to the lamp body (I), taking care not to apply leverage on the rings (L).

Fig. 7 Insert the lamp holders (M) in the rings (L) and fasten them by means of the screw (N).

Fig. 8 Fit the light bulbs (O).

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Incandescent bulb 30xMAX 15W, E14 fitting, opaline glass.

### CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the lamp. If necessary, moisten the cloth with soap and water. Use a neutral detergent for more stubborn dirt.

- CAUTION! Do not use alcohol or solvents.

## INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

### ATTENTION!

La sécurité de cet appareil n'est garantie que si ces instructions sont respectées aussi bien pendant la phase d'installation que lors de l'utilisation; il est donc nécessaire de les conserver.

### IMPORTANT:

- Lors de l'installation et chaque fois qu'il est nécessaire d'intervenir sur la lampe, s'assurer que celle-ci n'est pas sous tension.

- Pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que la lampe soit reliée à une installation efficace de mise à la terre.

Fig.1 Enfiler le câble d'alimentation (A) et le câble en acier (B) dans la rosace (C). Régler le câble d'acier (B).

Fig.2 Faire passer le câble d'acier (B) dans le domino (D) en formant une boucle et le serrer avec la vis (E).

Fig.3 Fixer la cheville à expansion dans le plafond et accrocher la boucle du câble en acier (B).

Fig.4 Régler la longueur du câble d'alimentation (A).

Fig.5 Effectuer le câblage électrique au bornier (F). L'appareil a été prévu pour un double allumage: Conducteur neutre = BLEU; Conducteur, 1ère phase d'allumage = MARRON; Conducteur, 2ème phase d'allumage = NOIR. Si l'on opte pour l'allumage unique, il est nécessaire d'effectuer un pont électrique entre le câble marron et le noir. Fermer la rosace (C) et la bloquer avec le serre-câble (G).

Fig.6 Visser les baguettes (H) au corps de la lampe (I) en faisant attention à ne pas faire levier sur l'anneau (L).

Fig.7 Introduire les porte-ampoule (M) dans l'anneau (L) et les fixer avec la vis (N).

Fig.8 Insérer l'ampoule (O).

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Ampoule à incandescence 30x 15W MAXI. Douille E14, verre opaline.

### INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE DE LA LAMPE

- Pour le nettoyage de la lampe, utiliser exclusivement un chiffon doux qui peut éventuellement être humidifié avec de l'eau et du savon ou dans le cas d'une saleté particulièrement tenace avec un détergent neutre;

- IMPORTANT: n'utiliser ni alcool, ni solvants. particulièrement tenace avec un détergent neutre.

## HINWEISE ZU INSTALLIERUNG UND BETRIEB

### ACHTUNG!

Nur bei genauer Befolgung der vorliegenden Hinweise ist die Sicherheit des Geräts während der Installation und des Betriebs gewährleistet. Diese Hinweise bitte sorgfältig aufbewahren.

### ANMERKUNGEN:

- Vor Installierung und jeglichem Eingriff an der Leuchte sicherstellen, daß die Spannungszufuhr unterbrochen ist.

- Die Leuchte ist nur an eine ordnungsgemäß geerdete Elektroanlage anzuschließen.

Abb. 1 Versorgungskabel (A) und Stahldraht (B) durch die Deckenblende (C) ziehen. Stahldraht (B) einstellen.

Abb. 2 Stahldraht (B) durch die Lochklemme (D) ziehen, dabei eine Schleife bilden und mit der Schraube (E) festziehen.

Abb. 3 Dübel in der Decke anbringen und Schleife des Stahldrahts (B) einhaken.

Abb. 4 Länge des Versorgungskabels (A) einstellen.

Abb. 5 Elektrischen Anschluß am Klemmenbrett (F) ausführen.

Der Apparat ist für die Zwillingszündung vorbereitet: Nullleiter = BLAU  
Phasenleiter 1. Zündung = BRAUN  
Phasenleiter 2. Zündung = SCHWARZ.  
Falls man sich für eine Einmalzündung entscheiden sollte, ist eine elektrische Brücke zwischen dem braunen und dem schwarzen Kabel auszuführen. Deckenblende (C) hochdrücken und mit der Kabelschelle (G) festspannen.

Abb. 6 Stäbe (H) in den Leuchtenkörper (I) einschrauben, Drehbewegung dabei nicht am Ring (L) ausführen.

Abb. 7 Lampenfassungen (M) in den Ring (L) einsetzen und mit der Schraube (N) festziehen.

Abb. 8 Glühbirne (O) einsetzen.

### TECHNISCHE DATEN

- Glühbirne 30x, max. 15 W, Anschluß E14, matt.

### HINWEISE ZUR REINIGUNG DER LEUCHE

- Zur Reinigung der Leuchte bitte ausschließlich einen weichen, eventuell mit Seifenwasser oder mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Lappen verwenden.

- ACHTUNG: Niemals Alkohol oder Lösungsmittel verwenden.

## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y EL USO

### ¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato se garantiza solamente si se respetan las presentes instrucciones durante la instalación y el uso. Por este motivo, se aconseja conservarlas.

### ADVERTENCIAS:

- Durante la instalación, y toda vez que se deba intervenir sobre la lámpara, asegurarse de haber cortado la corriente de alimentación.

- Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.

Fig. 1 Insertar el cable de alimentación (A) y el cable de acero (B) en la roseta (C). Regular el cable de acero (B).

Fig. 2 Pasar el cable de acero (B) por la ficha (D), formar un ojal y ajustarlo con el tornillo (E).

Fig. 3 Instalar el taco de expansión en el techo y enganchar el ojal del cable de acero (B).

Fig. 4 Regular la longitud del cable de alimentación (A).

Fig. 5 Conectar los cables eléctricos a la bornera (F). El aparato está predispuesto para el doble encendido: Conductor del neutro = AZUL

Conductor de fase 1º encendido = MARRÓN. Conductor de fase 2º encendido = NEGRO.

En caso de que se opte por el encendido único es necesario efectuar un puente eléctrico entre el cable marrón y el negro. Cerrar la roseta (C) y bloquearla con el sujetacables (G).

Fig. 6 Enroscar los brazos (H) en el cuerpo de la lámpara, con cuidado de no hacer palanca sobre el aro (L).

Fig. 7 Insertar los portalámparas (M) en el aro (L) y fijarlos con el tornillo (N).

Fig. 8 Montar la bombilla (O).

### DATOS TÉCNICOS

- Bombilla incandescente 30xMAX. 15W, montaje E14, vidrio opalino.

### INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA

- Para limpiar la lámpara, utilizar solamente un paño suave. En caso de suciedad más tenaz, humedecer el paño con agua y jabón o detergente neutro.

- ADVERTENCIA: no utilizar alcohol ni solventes.